

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

**ORDER**

The temporary appointment of Adv. Antonio Sebastião Caetano Francisco Roberto de Sousa to exercise the duties of Judge of the Court of the Comarca of the Daman, is renewed with effect from 23rd of August 1963, for further period of one year.

T. Sivasankar

Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu

Panjim, 19th July, 1963.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

**Portaria**

Adv. António Sebastião Caetano Francisco Roberto de Sousa — renovada, a partir de 23 de Agosto seguinte, por mais um ano, a nomeação interina para exercer as funções de juiz de Direito da comarca de Damão.

T. Sivasankar

Governador-tenente de Goa, Damão e Dio

Pangim, 19 de Julho de 1963.

**ORDER**

Abdul Reimane Amode, of Gogola of Diu, having applied to change his name to Bachu Amode;

Considering that all the legal formalities earmarked for this purpose in nos. 1 to 3 of article 178 of Registration Civil Code have been fulfilled;

Abdul Reimane Amode, of Gogola of Diu, in accordance with item 4 of article 178 of Registration Civil Code, is authorized to change his name to Bachu Amode and also publish this order in the Government Gazette. He should apply to make the necessary change in the respective birth register.

P. J. Fernandes

Chief Secretary

Panjim, 18th June, 1963.

**ORDER**

Abdul Karimo Amode, of Gogola of Diu, having applied to change his name to Nanalal Amode;

Considering that all the legal formalities earmarked for this purpose in nos. 1 to 3 of article 178 of Registration Civil Code have been fulfilled;

Abdul Karimo Amode, of Gogola of Diu, in accordance with item 4 of article 178 of Registration Civil Code, is authorized to change his name to Nanalal Amode and also publish this order in the Government Gazette. He should apply to make the necessary change in the respective birth register.

P. J. Fernandes

Chief Secretary

Panjim, 18th June, 1963.

**Portaria**

Tendo Abdul Reimane Amode, de Gogolá de Dio, requerido a este Governo a mudança do seu nome para Bachu Amode;

Atendendo a que foram cumpridas as formalidades legais para esse fim designadas nos n.ºs 1 a 3 do artigo 178.º do Código do Registo Civil;

É autorizado Abdul Reimane Amode, de Gogolá de Dio, de harmonia com o disposto no n.º 4 do artigo 178.º do Código do Registo Civil a mudar o seu nome para Bachu Amode e bem assim a publicar no *Boletim Oficial* a presente portaria, devendo solicitar o competente averbamento no respectivo registo de nascimento.

P. J. Fernandes

Secretário-Chefe

Pangim, 18 de Junho de 1963.

**Portaria**

Tendo Abdul Karimo Amode, de Gogolá de Dio, requerido a este Governo a mudança do seu nome para Nanalal Amode;

Atendendo a que foram cumpridas as formalidades legais para esse fim designadas nos n.ºs 1 a 3 do artigo 178.º do Código do Registo Civil;

É autorizado Abdul Karimo Amode, de Gogolá de Dio, de harmonia com o disposto no n.º 4 do artigo 178.º do Código do Registo Civil a mudar o seu nome para Nanalal Amode e bem assim a publicar no *Boletim Oficial* a presente portaria, devendo solicitar o competente averbamento no respectivo registo de nascimento.

P. J. Fernandes

Secretário-Chefe

Pangim, 18 de Junho de 1963.

**ORDER**

GAD/APP/1063/15743

In connection with the maintenance of the Cabo Raj Niwas Estate (the official residence of the Lieutenant Governor) and also to look after the work relating to the State guests and other allied protocol duties, a post of Estate Superintendent is hereby created in the scale of Rs. 350-25-575.

Shri Octavio Augusto de Cunha Miranda, the Comptroller of the Cabo Raj Niwas, is appointed to this post with immediate effect.

Shri Miranda will draw Rs. 380/- with the usual allowances admissible (Rs. 375/- + Rs. 5/- as personal pay to be absorbed in future increments).

This order issues with the concurrence of the Finance Secretary.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Secretary to the Lieutenant Governor.

Panjim, 16th July, 1963.

**Office of the Registrar Cooperative Societies****Notification**

RES-(c)-45-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Mulgaon-Shirgaon Vividha Karyakari Sahakari Seva Society Ltd. Bicholim is registered under code symbol RES-(c)-45-/Goa.

**Notification**

RES-(c)-46-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Thane Group Vividha Karyakari Seva Sahakari (Vikas) Society Ltd. Thane-Satari is registered under code symbol RES-(c)-46-/Goa.

**Notification**

RES-(c)-47-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Amone Vividha Karyakari Sahakari (Vikas) Seva Society Ltd. Amone-Bicholim is registered under code symbol RES-(c)-47-/Goa.

**Notification**

RES-(c)-48-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Shri Sateri Vividha Karyakari Sahakari (Vikas) Seva Society Ltd. Dabal-Sanguem is registered under code symbol RES-(c)-48-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 18th July, 1963.

**Portaria**

GAD/APP/1063/15743

É criado um lugar de superintendente, na escala de Rps. 350-25-575, que terá a seu cargo os serviços de conservação do palácio do Cabo, Raj Niwas (residência oficial do Governador-tenente) e bem assim as funções de protocolo relacionadas com os hóspedes do Governo.

O Sr. Octávio Augusto de Cunha Miranda, fiel do palácio do Cabo, Raj Niwas, é nomeado para o referido lugar, com efeito imediato.

O Sr. Miranda perceberá o vencimento mensal de Rps. 380/- acrescido dos subsídios admissíveis (Rps. 375/- + Rps. 5/- como abono pessoal a ser incluído nos aumentos futuros).

A presente portaria foi expedida com a aprovação do Secretário das Finanças.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Secretário do Governador-tenente.

Pangim, 16 de Julho de 1963.

**Repatrição do Registador de Sociedades Cooperativas****Despacho**

RES-(c)-45-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Mulgaon-Shirgaon Vividha Karyakari Sahakari Seva Society Ltd.», de Bicholim, é registada sob o n.º RES-(c)-45-/Goa.

**Despacho**

RES-(c)-46-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Thane Group Vividha Karyakari Seva Sahakari (Vikas) Society Ltd.», de Tanã, Satari, é registada sob o n.º RES-(c)-46-/Goa.

**Despacho**

RES-(c)-47-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Amone Vividha Karyakari Sahakari (Vikas) Seva Society Ltd.», de Amonã, Bicholim, é registada sob o n.º RES-(c)-47-/Goa.

**Despacho**

RES-(c)-48-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Shri Sateri Vividha Karyakari Sahakari (Vikas) Seva Society Ltd.», de Dabal, Sanguem, é registada sob o n.º RES-(c)-48-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 18 de Julho de 1963.

## Civil Administration Services

By notifications dated 15th July, 1963:

The opinion of the Medical Board which, in its session of 11th July, 1963, granted Angelo Emerciano Francisquinho Nazareno de Barros, 2nd grade clerk of the Assolnã-Ambelim Comunidades, 90 days of sick leave, is accepted. (He has to pay the due emoluments).

Tolentino Antonio Santana Fernandes, clerk of the Office of Conservator of the Land Registry of the Comarca of Bardez — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 5th instant, from the Judge of the Comarca of Ilhas of Goa, the citizen Jose Paulo Martinho Benedito Dias has been appointed, temporarily, assistant-auxiliary of the accountant-distributor of the same Comarca, in accordance with no. 18 of the article 71 of «Organização Judiciária», post created by Decree no. 43 742, dated 21-6-1961. The said Dias took charge of the post and began his duties, in view of urgency, on the same date, 5th instant:

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 8th instant, from the Judge of the Comarca of Ilhas of Goa, the citizen Renato Maria Mercês Rego Fernandes has been appointed, temporarily, to exercise the duties of copy writer of «1.º ofício» of the same Comarca, in accordance with no. 18 of the article 71 of «Organização Judiciária», post created by Decree no. 43 586, dated 7-4-1961. The said Fernandes took charge of the post and began his duties, in view of urgency, on the same date, 8th instant;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 8th instant, from the Judge of the Comarca of Ilhas of Goa, the citizen Mauro Custódio da Silva Moniz has been appointed, temporarily, to exercise the duties of copy writer of «2.º ofício» of the same Comarca, in accordance with no. 18 of the article 71 of «Organização Judiciária», post created by Decree no. 43 586, dated 7-4-1961. The said Silva Moniz took charge of the post and began his duties, in view of urgency, on the same date, 8th instant.

## «Circular»

In accordance with the order of the Chief Secretary dated 11-7-1963, by which the suggestion of the Finance Secretary regarding the dispensation of finger print on the Identity Card by the government employees, referred to in the «circular» of this Directorate published in the Government Gazette no. 15, series II dated 11-4-1963, was accepted, it is hereby made known that, in future, for the purpose of issue of the said Identity Card, there is no need for the employee concerned to present himself, it being sufficient that the Offices should send directly to this Office of Civil Identification the requisition forms mod. B, duly filled up together with the printed form mod. A, after being duly signed by the respective employee.

The printed forms mod. A and B should be supplied by the Archives of Civil Identification.

## Government Press

By order dated 11th July, 1963:

Luis Salvador Colaço, clerk of the Government Press — granted privilege leave for 20½ days. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 16th July, 1963:

The opinion of the Health Board which in its session dated 11th July, 1963, granted Constantino Baptista, peon of the Government Press, forty five days of leave for treatment is accepted. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 25th July, 1963. — The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

## Serviços de Administração Civil

Por despachos de 15 de Julho de 1963:

Angelo Emerciano Francisquinho Nazareno de Barros, escrivão de 2.ª classe das comunidades de Assolnã-Ambelim (grupo) do concelho de Salsete — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 11 do corrente mês, lhe arbitrou noventa dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Tolentino António Santana Fernandes, aspirante da Conservatória dos Registos da comarca de Bardês — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Para os fins convenientes se declara:

Que, por despacho de 5 do corrente mês, do Ex.º Juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de auxiliar de contador-distribuidor da mesma comarca, o cidadão José Paulo Martinho Benedito Dias, nos termos do n.º 18 do artigo 71.º da Organização Judiciária, lugar criado pelo Decreto n.º 43 742, de 21 de Junho de 1961, tendo o mesmo Dias tomado posse e entrado no exercício das suas funções na referida data 5 do corrente, por urgente conveniência do serviço;

Que, por despacho de 8 do corrente mês, do Ex.º Juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de copista do cartório do 1.º ofício da mesma comarca, o cidadão Renato Maria Mercês Rego Fernandes, nos termos do n.º 18 do artigo 71.º da Organização Judiciária, lugar criado pelo Decreto n.º 43 586, de 7 de Abril de 1961, tendo o mesmo Fernandes tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 8 do corrente, por urgente conveniência do serviço;

Que, por despacho de 8 do corrente mês, do Ex.º Juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de copista do cartório do 2.º ofício da mesma comarca, o cidadão Mauro Custódio da Silva Moniz, nos termos do n.º 18 do artigo 71.º da Organização Judiciária, lugar criado pelo Decreto n.º 43 586, de 7 de Abril de 1961, tendo o mesmo Silva Moniz tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 8 do corrente, por urgente conveniência do serviço.

## Circular

De harmonia com o despacho do Ex.º Secretário-Chefe, de 11 de Julho de 1963, que resolveu que é de aceitar a sugestão do Secretário das Finanças, no sentido de se dispensar a impressão digital no bilhete de identidade para funcionários públicos a que alude a circular desta Direcção inserta no *Boletim Oficial* n.º 15, 2.ª série, de 11 de Abril de 1963, se torna público que no futuro, para efeitos de obtenção do mesmo bilhete, não haverá necessidade de os interessados comparecerem pessoalmente, bastando que as direcções ou repartições enviem directamente ao Arquivo de Identificação Civil, a requisição do modelo B, devidamente preenchida, juntamente com o impresso do modelo A, depois de obtida a assinatura do funcionário interessado.

Os impressos tanto do modelo A, como do modelo B, serão fornecidos pelo Arquivo de Identificação Civil.

## Imprensa Nacional

Por despacho de 11 de Julho de 1963:

Luis Salvador Colaço, aspirante da Imprensa Nacional — concedidos vinte e meio dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 16 de Julho de 1963:

Constantino Baptista, servente da Imprensa Nacional — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 11 de Julho de 1963, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 25 de Julho de 1963. — O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

## Customs

## Fiscal Guard

By order dated 15th July, 1963:

According to the order of the Finance Secretary of 21st June last, passed on the information of the Directorate of Fazenda Office no. D/875 of 10th of the said month, the definitive pension of the retired fiscal guard of 2nd class, Andre Viegas, fixed by order of 29th March last published in the Government Gazette no. 15, series II, of 11-4-1963, is altered, the same being as follows:

Yearly pension of Rs. 2185/-, relating to 40 years of service rendered to the Government, calculated in pursuance of sections 445 and 447 of Civil Service Regulation with the limitation mentioned in its section 450, according to the basic salary corresponding to the letter «Y» category indicated in the Chart I of Legislative Diploma no. 2112 of 21-8-1961 and attributed to the respective group by section I of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the item S — Pensions and other retirement benefits — of the budget table of expenditure in force.

According to section 4 of the above mentioned Decree, an indemnity of Rs. 980/-, is to be paid by him in 96 monthly instalments.

## Corrigendum

In the order pertaining to the relief from service, of the 2nd class Customs guard no. 107/9, Mamod Aga, published in the Government Gazette no. 25, series II, dated 20th June, 1963, Pg. 445 read «2nd class Customs guard» instead of 1st class Customs guard».

Directorate of Customs Services, Goa, 15th July, 1963. — The Director of Customs Services, *Narana P. Sirvoicar*.

## Department of Economics

## Order

The temporary appointment of Shri Egipcio Antonio Jose Noronha Rodrigues to the post of «Chefe de Brigada Externa» of the Directorate of Economic Services, effected by order dated 16-1-1963, published in the Government Gazette no. 4, series II, dated 24-1-1963, for a probationary period of six months, is hereby continued until further orders, with effect from 1-7-1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. F. Couto*, Development Commissioner.  
Panjim, 18th July, 1963.

## Order

The temporary appointment of Shri Mauro Damaso Emérico Xavier Pinto Rebelo to the post of «Agente de Inspeção» of the Directorate of Economic Services, effected by order dated 16-1-1963, published in the Government Gazette no. 4, series II, dated 24-1-1963, for a probationary period of six months, is hereby continued until further orders, with effect from 1-7-1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. F. Couto*, Development Commissioner.  
Panjim, 18th July, 1963.

## Order

The temporary appointment of Shri Govinda Vencu Porobo Dessai to the Post of «Agente de Inspeção» of the Directorate of Economic Services, effected by order dated 16-1-1963, published in the Government Gazette no. 4, series II, dated 24-1-1963, for a probationary period of six months, is hereby continued until further orders, with effect from 1-7-1963.

By order and in the name of Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. F. Couto*, Development Commissioner.  
Panjim, 18th July, 1963.

Directorate of Economic Services, in Goa, 6th July, 1963. — The Director, *Prabhakar Kamat*.

## Serviços das Alfândegas

## Guarda Fiscal

Por portaria de 15 de Julho de 1963:

De harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 21 de Junho findo, recaído sobre a informação da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade n.º D/876, de 10 do referido mês de Junho, fica alterada a pensão definitiva do guarda fiscal de 2.ª classe, aposentado, André Viegas, fixada por portaria de 29 de Março último, publicada no *Boletim Oficial* n.º 15, 2.ª série, de 11 de Abril de 1963, passando a mesma a ser como a seguir se indica:

Pensão anual de Rps. 2185/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º conforme o vencimento-base correspondente à letra Y, categoria constante do mapa I do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba S — Pensions and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 980/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

## Corrigenda

Na portaria da desligação do serviço do guarda fiscal de 2.ª classe no. 107/9, Mamod Aga, publicada no *Boletim Oficial* n.º 25, 2.ª série, de 20 de Junho de 1963, pg. 445, deve-se ler «guarda fiscal de 2.ª classe» em vez de «guarda fiscal de 1.ª classe».

Direcção dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 15 de Julho de 1963. — O Director dos Serviços, *Narana P. Sirvoicar*.

## Serviços de Economia

## Portaria

Egipcio António José Noronha Rodrigues — renovada, até ordens em contrário, a sua nomeação interina para o lugar de chefe da Brigada Externa da Direcção de Serviços de Economia, efectuada por portaria de 16 de Janeiro de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 4, 2.ª série, de 24 de Janeiro de 1963, com efeito a partir de 1 de Julho de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

*A. F. Couto*, Comissário de Fomento.  
Panjim, 18 de Julho de 1963.

## Portaria

Mauro Damaso Emérico Xavier Pinto Rebelo — renovada, até ordens em contrário, a sua nomeação interina para o lugar de agente de Inspeção da Direcção de Serviços de Economia, efectuada por portaria de 16 de Janeiro de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 4, 2.ª série, de 24 de Janeiro de 1963, com efeito a partir de 1 de Julho de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

*A. F. Couto*, Comissário de Fomento.  
Panjim, 18 de Julho de 1963.

## Portaria

Govinda Vencu Porobo Dessai — renovada, até ordens em contrário, a sua nomeação interina para o lugar de agente de Inspeção da Direcção de Serviços de Economia, efectuada por portaria de 16 de Janeiro de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 4, 2.ª série, de 24 de Janeiro de 1963, com efeito a partir de 1 de Julho de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

*A. F. Couto*, Comissário de Fomento.  
Panjim, 18 de Julho de 1963.

Direcção de Serviços de Economia, em Goa, 6 de Julho de 1963. — O Director, *Prabhakar Kamat*.

## Revenue Department

By orders dated 12th July, 1963:

Pedro Manuel Remígio Angelo Rodrigues, 2nd grade officer of the Directorate of Fazenda — renewed his appointment as acting 1st grade officer, with effect from 26th instant, made by order dated 19th July, 1962, published in the Government Gazette no. 30, series II, dated 26th of the same month.

Antonio Elvira Francisco de Oliveira, 3rd grade officer of the Directorate of Fazenda — renewed his appointment as acting 2nd grade officer, with effect from 26th instant, made by order dated 19th July, 1962, published in the Government Gazette no. 30, series II, dated 26th of the same month.

Basílio Jorge do Espírito Santo da Costa, clerk (aspirante) of the Directorate of Fazenda — renewed his appointment as acting 3rd grade officer, with effect from 26th instant, made by order dated 19th July, 1962, published in the Government Gazette no. 30, series II, dated 26th of the same month.

Ramacanta Ganapoti Vaglo, tax inspector of the Taluka Office of Fazenda of Bicholim — posted in the Taluka Office of Fazenda of Diu, as per order no. 7694, dated 29th December, 1959, for being first in the respective scale published in the Government Gazette no. 2, series II, dated 10th last January.

Damodar Shrinivas Prabhu Verlenkar, tax inspector — transferred from the Taluka Office of Fazenda of Diu to the Taluka Office of Fazenda of Bicholim, as per Order no. 7694, dated 29th December, 1959, for on the 13th June last he completed there the compulsory period.

Ramacanta Sacarama Sinai Sirodcar, tax inspector of the Taluka Office of Fazenda of Ponda — posted in the Taluka Office of Fazenda of Daman, as per Order no. 7694, dated 29th December, 1959, for being 2nd in the respective scale published in the Government Gazette no. 2, series II, dated 10th last January.

Gajanana Porobo Verlenkar, tax inspector — transferred from the Taluka Office of Fazenda of Daman to the Taluka Office of Fazenda of Ponda, as per Order no. 7694, dated 29th December, 1959, for on the 7th August next he is going to complete his compulsory period there.

Ana Maria Silveira — appointed temporarily typist of the Directorate of Fazenda, in the post created under Order of the Finance Secretary dated 9th instant and posted in the same Directorate.

Directorate of the Revenue Department, Goa, 11th July, 1963. — The Director, *Carmo de Noronha*.

## Health Department

## Order

The temporary appointment of Milagrina Brasinha Gonçalves as assistant nurse of TB Dispensarium at Mapuçá, made under order of 13-7-1962, is renewed for another period of one year with effect from 9th June, 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.  
Panjim, 29th June, 1963.

## Order

Maria Madalena Serrão, 2nd grade nurse of St. Joseph's Sanatorium at Margão — transferred to the Dispensarium of Virgem Peregrina at Santa Inês due to convenience of service, with immediate effect.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.  
Panjim, 29th June, 1963.

## Order

Telma Amélia da Piedade Barreto Xavier, 3rd grade nurse of the Dispensarium of Virgem Peregrina at Santa Inês — transferred to St. Joseph's Sanatorium at Margão due to convenience of service.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.  
Panjim, 8th July, 1963

## Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por portarias de 12 de Julho de 1963:

Pedro Manuel Remígio Angelo Rodrigues, segundo-oficial de Fazenda — renovada a partir de 26 do corrente mês, a sua nomeação interina para o lugar de primeiro-oficial, feita por portaria de 19 de Julho de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 30, 2.ª série, de 26 do mesmo mês.

António Elvira Francisco de Oliveira, terceiro-oficial de Fazenda — renovada a partir de 26 do corrente mês, a sua nomeação interina para o lugar de segundo-oficial, feita por portaria de 19 de Julho de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 30, 2.ª série, de 26 do mesmo mês.

Basílio Jorge do Espírito Santo da Costa, aspirante de Fazenda — renovada a partir de 26 do corrente mês, a sua nomeação interina para o lugar de terceiro-oficial, feita por portaria de 19 de Julho de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 30, 2.ª série, de 26 do mesmo mês.

Ramacanta Ganapoti Vaglo, fiscal de impostos em serviço na Repartição de Fazenda de Bicholim — colocado na Repartição de Fazenda de Dio, nos termos da Portaria n.º 7694, de 29 de Dezembro de 1959, visto ser o n.º 1 da respectiva escala publicada no *Boletim Oficial* n.º 2, 2.ª série, de 10 de Janeiro último.

Damodar Srinivassa Prabhu Verlenkar, fiscal de impostos — transferido da Repartição de Fazenda de Dio para a Repartição de Fazenda de Bicholim, nos termos da Portaria n.º 7694, de 29 de Dezembro de 1959, visto, em 13 de Junho findo, ter completado o período do seu destacamento.

Ramacanta Sacarama Sinai Sirodcar, fiscal de impostos em serviço na Repartição de Fazenda de Ponda — colocado na Repartição de Fazenda de Damão, nos termos da Portaria n.º 7694, de 29 de Dezembro de 1959, visto ser o n.º 2 da respectiva escala publicada no *Boletim Oficial* n.º 2, 2.ª série, de 10 de Janeiro último.

Gajanana Porobo Verlenkar, fiscal de impostos — transferido da Repartição de Fazenda de Damão para a Repartição de Fazenda de Ponda, nos termos da Portaria n.º 7694, de 29 de Dezembro de 1959, visto em 7 do mês de Agosto seguinte, completar o período do seu destacamento.

Ana Maria Silveira — nomeada para exercer, interinamente, o lugar de dactilógrafa do quadro de Fazenda, criado por despacho do Secretário das Finanças, de 9 do corrente mês, e colocada na Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 11 de Julho de 1963. — O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

## Serviços de Saúde

## Portaria

Milagrina Brasinha Gonçalves — renovada, a partir de 9 de Junho de 1963, por mais um ano a nomeação interina para o lugar de ajudante de enfermeira do Dispensário de Mapuçá, efectuada por portaria de 13 de Julho de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.  
Pangim, 29 de Junho de 1963.

## Portaria

Maria Madalena Serrão, ajudante de enfermeira do Sanatório de S. José, de Margão — transferida, por conveniência de serviço, para o Dispensário da Virgem Peregrina de Santa Inês, com efeito imediato.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.  
Pangim, 29 de Junho de 1963.

## Portaria

Telma Amélia da Piedade Barreto Xavier, enfermeira de 3.ª classe do Dispensário da Virgem Peregrina de Santa Inês — transferida por conveniência de serviço para o Sanatório de S. José, de Margão.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.  
Pangim, 8 de Julho de 1963.

## Order

Nicolau Francisco Xavier das Mercês Oliveira, 2nd grade male nurse, serving in the Health Centre of Salcete — posted in the Health Centre of Goa, vice 1st grade male nurse Francisco Ornelas Caetano Silvestre Pereira, detached from service by order of 24-4-1963.

Gopala Govinda Naique, assistant male nurse, serving in the Health Centre of Sanguem — posted in the Health Centre of Salcete vice 2nd grade male nurse Nicolau Francisco Xavier das Mercês Oliveira.

Antonio José Santana Antão and Joaquim Roque Damião Pó, assistant male nurses serving in the Health Centre of Quepem and Sanitary Post of Dabal — posted reciprocally at Dabal and Quepem.

João Constancio Pereira, assistant male nurse and Jose do Rosario Pereira, 2nd grade male nurse, serving in the Health Centre of Ponda and Sanquelim, respectively — posted reciprocally in the Health Centres of Sanquelim and Ponda.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner

Panjim, 8th July, 1963

By notifications dated 14th April, 1963:

Filipe Henrique Marçal Fernandes, 2nd grade male nurse of the nursing board — granted 30 days of privilege leave.

Xec Umorsab Gazi, male nurse for malaria service — granted 30 days of privilege leave.

By notifications dated 2nd May, 1963:

The opinion of the Medical Board which in its session of the same date granted 30 days of sick leave to Dr. Jose Bento do Rosario Souza Egipsy, TB Surgeon of St. Joseph's Sanatorium, at Margão, is accepted.

The opinion of the Medical Board which in its session of the same date prescribed ambulatory treatment to Lourenço Caetano de Mendonça, 3rd grade male nurse of the Central Leprosary Dr. Froilano de Melo at Macasana, is accepted.

By notification dated 8th May, 1963:

Miguel do Rosário Estibeiro, peon of the Sub-Health Centre of Nerul — granted privilege leave of 11 days.

By notification dated 22nd May, 1963:

Dr. Prabacar Govinda Sinai Cuvelcar, assistant health officer of the complementary board for general medicine — granted 60 days of privilege leave.

By notification dated 23rd May, 1963:

The opinion of the Medical Board which in its session of the same date considered Antonio Xavier da Silva Teles, machinist of the Sanitary Maritime Station at Marmagoa, physically fit to continue in office, is accepted under the terms of article 136 of Civil Service Regulation.

By notification dated 25th May, 1963:

Antonio Sebastião Falcão Taveira, peon — granted privilege leave of 11 days.

By notification dated 31st May, 1963:

Jose Manuel Santana Coelho, 3rd grade male nurse of the Central Leprosary, Dr. Froilano de Melo at Macasana — granted privilege leave of 59 days.

Natalia Maria Fernandes, peon of Abade Faria Hospital — granted privilege leave of 8 days.

Adriano Fernandes, peon of Abade Faria Hospital — granted privilege leave of 11 days.

By notifications dated 7th June, 1963:

Xantarama Mortó Naique Gauncar, laboratory technician of anti-filariasis campaign — granted privilege leave of 16 days.

## Portaria

Nicolau Francisco Xavier das Mercês Oliveira, enfermeiro de 2.ª classe, em serviço na Delegacia de Saúde de Salsete — transferido para a Delegacia de Saúde de Goa, na vaga do enfermeiro de 1.ª classe, Francisco Ornelas Caetano Silvestre Pereira, desligado do serviço por portaria de 24 de Abril de 1963.

Gopala Govinda Naique, ajudante de enfermeiro em serviço na Delegacia de Saúde de Sanguem — transferido para a Delegacia de Saúde de Salsete, na vaga do enfermeiro de 2.ª classe, Nicolau Francisco Xavier das Mercês Oliveira.

António José Santana Antão e Joaquim Roque Damião Pó, ajudantes de enfermeiro em serviço na Delegacia de Saúde de Quepem e Posto Sanitário de Dabal — transferidos reciprocamente para Dabal e Quepem.

João Constância Pereira, ajudante de enfermeiro e José do Rosário Pereira, enfermeiro de 2.ª classe, em serviço nas Delegacias de Saúde de Pondá e Sanquelim, respectivamente — transferidos reciprocamente para as Delegacias de Saúde de Sanquelim e Pondá.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 8 de Julho de 1963.

Por despachos de 14 de Abril de 1963:

Filipe Henrique Marçal Fernandes, enfermeiro de 2.ª classe do quadro privativo de enfermagem — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Xec Umorsab Gazi, enfermeiro de combate à malária — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Por despachos de 2 de Maio de 1963:

Dr. José Bento do Rosário Sousa Egipsy, cirurgião tisiologista do Sanatório de S. José, de Margão — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão da mesma data, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Lourenço Caetano de Mendonça, enfermeiro de 3.ª classe da Leprosaria Central Dr. Froilano de Melo, de Macasana — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão da mesma data foi de parecer que carece de tratamento ambulatorio.

Por despacho de 8 de Maio de 1963:

Miguel do Rosário Estibeiro, servente da Subdelegacia de Saúde de Nerul — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Por despacho de 22 de Maio de 1963:

Dr. Prabacar Govinda Sinai Cuvelcar, subdelegado de saúde do quadro complementar de medicina geral — concedidos sessenta dias de licença disciplinar.

Por despacho de 23 de Maio de 1963:

António Xavier da Silva Teles, maquinista da Estação Sanitária Marítima de Mormugão — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão da mesma data foi de parecer que a sua validade física permite a continuação na actividade do serviço, nos termos do artigo 136.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

Por despacho de 25 de Maio de 1963:

António Sebastião Falcão Taveira, servente — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Por despachos de 31 de Maio de 1963:

José Manuel Santana Coelho, enfermeiro de 3.ª classe da Leprosaria Central Dr. Froilano de Melo, de Macasana — concedidos cinquenta e nove dias de licença disciplinar.

Natalia Maria Fernandes, servente do Hospital Abade Faria — concedidos oito dias de licença disciplinar.

Adriano Fernandes, servente do Hospital Abade Faria — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Por despachos de 7 de Junho de 1963:

Xantarama Mortó Naique Gauncar, ajudante do laboratório da campanha anti-filária — concedidos dezasseis dias de licença disciplinar.

Dr. Guiri Babona Camotim, internal doctor of Abade Faria Hospital — granted privilege leave of 60 days.

By notification dated 20th June, 1963:

Antonio Jose Santana Antão, assistant male nurse of the nursing board — granted privilege leave of 60 days.

By notification dated 24th June, 1963:

Joaquim Luis Pereira, driver of Abade Faria Hospital — granted privilege leave of 30 days.

(They have to pay the due emoluments).

Directorate of Health Services, Goa, 16th July, 1963. — The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

### Marine Services

#### Captain of the Ports Office

By order dated 8th July, 1963:

Custodio Francisco Xavier Rodrigues — appointed to hold temporarily the post of 3rd grade lighthouse keeper vice Jose Francisco Antonio Caetano Socorro de Melo, who was appointed 2nd grade lighthouse keeper.

Captain of the Ports Office, Panjim, 9th July, 1963. — The Captain of the Port, *P. I. Telles*, Captain I. N.

### Public Works Department

By notifications dated 15th July, 1963:

Baburaia Custa Naique, from the road maintenance gang — granted 7 days of privilege leave.

Babola Soguna Naique, from the road maintenance gang — granted 10 days of privilege leave.

Sacarama Babaji Gaunço, from the road maintenance gang — granted 11 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Directorate of Public Work Department, Goa, 16th July, 1963. — The acting Engineer Director, *Eufemiano Constancio Dias*.

### Department of Education

#### Notification

In accordance with the provisions of the article 24 of Decree no. 43 913, dated 14th September 1961, the appointments as given below are made valid for the ensuing academic year of 1963-1964:

1 — Aires Inaudino Purificação de Basilio Dias — temporary teacher of group 9th of the Commercial School of Margão.

2 — Dinanata Zoivonta Sinai Quencro Agaxicar — temporary instructor in handicrafts of the Industrial and Commercial School of Panjim.

Having in regard the changes introduced in the National Lyceum, the Commercial School of Margão and the Industrial and Commercial School of Panjim which have been converted respectively to Higher Secondary School, Commercial High School and Polytechnic, the individuals above referred to are posted in the Higher Secondary School with effect for the ensuing academic year of 1963-1964.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. F. Couto*, Secretary to Lieutenant Governor.

Panjim 1st July, 1963.

By order dated 29th June, 1963:

Sridora Narana Sinai Usgãoocar, Government Primary Teacher — has put up for retirement purposes service time of 33 years and 9 days, out of which 27 years, 6 months and

Dr. Guiri Babona Camotim, médico interno, interino do Hospital Abade Faria — concedidos sessenta dias de licença disciplinar.

Por despacho de 20 de Junho de 1963:

António José Santana Antão, ajudante de enfermeiro do quadro privativo de enfermagem — concedidos sessenta dias de licença disciplinar.

Por despacho de 24 de Junho de 1963:

Joaquim Luís Pereira, condutor de autos do Hospital Abade Faria — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 16 de Julho de 1963. — O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

### Serviços de Marinha

#### Capitania dos Portos

Por portaria de 8 de Julho de 1963:

Custódio Francisco Xavier Rodrigues — nomeado, interinamente, faroleiro de 3.ª classe do quadro de faróis de Goa, na vaga resultante da nomeação interina de José Francisco António Caetano Socorro de Melo para o lugar de faroleiro de 2.ª classe.

Capitania dos Portos, em Goa, 9 de Julho de 1963. — O Capitão do Porto, *P. I. Telles*, comandante I. N.

### Serviços das Obras Públicas e Transportes

Por despachos de 15 de Julho de 1963:

Baburaia Custa Naique, cantoneiro de conservação das estradas nacionais, assalariado — concedidos sete dias de licença disciplinar.

Babola Soguna Naique, cantoneiro de conservação das estradas nacionais, assalariado — concedidos dez dias de licença disciplinar.

Sacarama Babaji Gaunço, cantoneiro de conservação das estradas nacionais, assalariado — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 16 de Julho de 1963. — O Engenheiro Director, interino, *Eufemiano Constancio Dias*.

### Serviços de Instrução

#### Despacho

De harmonia com o disposto no artigo 24.º do Decreto n.º 43 913, de 14 de Setembro de 1961, são revalidadas as seguintes nomeações, para o proximo ano lectivo de 1963-64:

1 — Aires Inaudino Purificação de Basilio Dias — professor, temporário, do 9.º grupo da Escola Comercial de Margão.

2 — Dinanata Zoivonta Sinai Quencro Agaxicar — mestre, temporário, de trabalhos manuais da Escola Industrial e Comercial de Pangim.

Tendo em consideração as mudanças sofridas pelo Liceu Nacional, Escola Comercial de Margão e Escola Industrial e Comercial de Pangim, que foram convertidos em Higher Secondary School, Commercial High School e Polytechnic, respectivamente, os individuos acima referidos são colocados no Higher Secondary School, com efeito a partir do próximo ano lectivo de 1963-64.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

*A. F. Couto*, Secretário do Governador-tenente.

Pangim, 1 de Julho de 1963.

Por portaria de 29 de Junho de 1963:

Sridora Narana Sinai Usgãoocar, professor do quadro do ensino primário oficial — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado, em 33 anos e 9 dias, sendo 27 anos, 6 meses e 8 dias de serviço prestado



8 days relate to duty discharged from 24-6-1935 till 31-12-1962, and 5 years, 6 months and 1 day to the increase of 1/5, in accordance with the Decree no. 43 638, of the 2nd of May 1961.

By notifications dated 10th instant:

The changeover of the teacher of the Government Primary Teachers' Board, Zélia Carlota Olívia do Patrocínio Furtado, to the payscale group «M» of the chart I annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, is authorized with effect from 30-11-1962, on which date she completed twenty years of service.

The changeover of the teacher of the Government Primary Teachers' Board, Maria Julieta Miguel Fernandes, to the payscale group «N» of the chart I annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, is authorized with effect from 28-9-1962, on which date she completed ten years of service.

Directorate of the Department of Education at Goa, 18th July, 1963. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

### Goa Medical College

#### Order

Sadananda Dormum Porobo Dessai and Purxotoma Padmanaba Caroiar, physicians graduated by the Goa Medical School, classified in the respective examination — appointed to exercise the post of «médico interno» of the Goa Medical School Hospital, during one year, in accordance with the provision of single para of the article 2nd of Legislative Diploma no. 1772, dated 20th March 1958.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 19th July, 1963.

Goa Medical College, Panjim, 19th July, 1963. — J. M. Pacheco de Figueiredo, Dean.

### General Statistics Department

By notification dated 11th July, 1963:

Joaquim Agostinho Fernandes, typist of the General Statistics Department — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

General Statistics Department, Goa, 15th July, 1963. — The Chief of the Department, *Jose C. Almeida*.

### Goa Police

By notifications dated 11th April, 1963:

Esvonta Babu Xetie, class III guard no. 762/762 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Constância Francisco Xavier Santa Ana Vaz, Sub-chefe Adjutant no. 15/15 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Antonio Francisco de Sousa, class I guard no. 218/218 of the executive cadre, Goa, Police — granted 30 days privilege leave.

Xec Hussen, class III guard no. 462/462 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Eusebio Gregorio Inacio Jose Fernandes, class II guard no. 490/490 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Antonio Caetano Fernandes, class III guard no. 958/958 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Govinda Saunto, class III guard no. 914/914 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Soid Abdul Rasac, class III guard no. 117/117 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Issub Ismail Can, class III guard no. 878/878 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Police Head Quarters, in Goa, 10th July, 1963. — The Senior Superintendent of Police, *N. S. Karkarey*, I. P. S.

desde 24 de Junho de 1935 a 31 de Dezembro de 1962, e 5 anos, 6 meses e 1 dia do respectivo aumento de um quinto, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961.

Por despachos de 10 do corrente:

Zélia Carlota Olívia do Patrocínio Furtado, professora do quadro do ensino primário oficial — autorizada a passagem para o grupo M do mapa I anexo ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, a partir de 30 de Novembro de 1962, data em que completou 20 anos de serviço.

Maria Julieta Miguel Fernandes, professora do quadro do ensino primário oficial — autorizada a passagem para o grupo N do mapa I anexo ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, a partir de 28 de Setembro de 1962, data em que completou 10 anos de serviço.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 18 de Julho de 1963. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

### Faculdade de Medicina de Goa

#### Portaria

Sadananda Dormum Porobo Dessai e Purxotoma Padmanaba Caroiar, médicos pela Escola Médico-Cirúrgica de Goa, classificados no respectivo concurso — nomeados para exercerem os lugares de médico interno do Hospital Escolar de Goa, por um ano, nos termos do disposto no § único do artigo 2.º do Diploma Legislativo n.º 1772, de 20 de Março de 1958.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 19 de Julho de 1963.

Faculdade de Medicina de Goa, Pangim, 19 de Julho de 1963. — J. M. Pacheco de Figueiredo, Dean.

### Repartição de Estatística Geral

Por despacho de 11 de Julho de 1963:

Joaquim Agostinho Fernandes, dactilógrafo da Repartição de Estatística Geral — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Repartição de Estatística Geral, em Goa, 15 de Julho de 1963. — O Chefe da Repartição, *José C. Almeida*.

### Polícia de Goa

Por despachos de 11 de Abril de 1963:

Esvonta Babu Xetie, guarda de 3.ª classe n.º 762/762, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Constância Francisco Xavier Santa Ana Vaz, subchefe ajudante n.º 15/15 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

António Francisco de Sousa, guarda de 1.ª classe n.º 218/218 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Xec Hussen, guarda de 2.ª classe n.º 462/462, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Eusébio Gregório Inácio José Fernandes, guarda de 2.ª classe n.º 490/490 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

António Caetano Fernandes, guarda de 3.ª classe n.º 958/958, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Govinda Saunto, guarda de 3.ª classe n.º 914/914, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Soid Abdul Rasac, guarda de 3.ª classe n.º 1117/1117, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Issub Ismail Can, guarda de 3.ª classe n.º 878/878, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Comando da Polícia, em Goa, 10 de Julho de 1963. — O Superintendente-Chefe da Polícia, *N. S. Karkarey*, I. P. S.



### Superintendent of Posts Offices

By notifications dated 29th June, 1963:

The opinion of the Health Board which in its session dated 27-6-1963, granted Maria Julmira Bragança, operator of the PTT, 30 days of sick leave is hereby accepted. (She has to pay Rs. 4/-).

The opinion of the Health Board which in its session dated 27-6-1963, granted Francisco Antonio Hilario da Piedade Nunes, postman II grade of the PTT, 30 days of sick leave is hereby accepted. (He has to pay Rs. 4/-).

The opinion of the Health Board which in its session dated 27-6-1963, granted Manuel Palha, postman II grade of the PTT, 30 days of sick leave is hereby accepted. (He has to pay Rs. 4/-).

Office of the Superintendent of Posts, Panjim, 5th July, 1963. — The Superintendent of Post Offices, V. P. Khambete.

### Motor Vehicles Department

By notifications dated 27th June, 1963:

Francisco Fernandes, dispatch clerk of the Motor Vehicles Department — granted privilege leave for 11 days.

Jagadisvor Madeva Amoncar, peon of the Motor Vehicles Department — granted privilege leave for 8 days.

By notifications dated 28th June, 1963:

Crisna Poi Vernencar, 2nd grade officer of the Motor Vehicles Department — granted privilege leave for 30 days.

Francisco Xavier Sergio Luis, 3rd grade officer of the Motor Vehicles Department — granted privilege leave for 30 days.

Sadananda Dolvi, 3rd grade officer of the Motor Vehicles Department — granted privilege leave for 30 days.

Gonopoti Sinai Velingcar, clerk (aspirante) of the Motor Vehicles Department — granted privilege leave for 30 days.

Madhava Zoivonta Sinai Quencro Agxicar, clerk (aspirante) of the Motor Vehicles Department — granted privilege leave for 30 days.

(Emoluments due are to be paid).

Motor Vehicles Department, Goa, 10th July, 1963. — The President of the Motor Vehicles Department, N. S. Karkarey.

### High Court of Goa

Session of the 15th of March, 1963

#### 1st distribution

Civil appeal — Bardez — Appellants: Visvonata Hori Sinai Carapurcar and his wife, residing in Mapuçá — Appellee: Ramanata Sinai Agni, residing in Assolná — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

Summary appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Camilo Martinho Francisco da Cunha, residing in Duler, Mapuçá — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### 2nd distribution

No. 2936 — Civil appeal — Quepem — Appellant: Martinho Bejamim Coutinho — Appellee: Tito Trindade Patrocinio Moraes, from Cuncolim — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### Decisions

No. 2720 — Relator: Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Bicholim — 1st appellant: The Firm «Mambro Ltd», with head office at Mapuçá — 2nd appellant: Dwarcanath Bleggan, residing in Sanguem — The first appeal was dismissed and the second appeal was partly accepted.

No. 2709 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Mormugão — Appellant: Anunciação Elvina Rodrigues e Gonçalves, from Vasco da Gama — Appellee: Angéla Esmeralda Martins, also from the said place — The appeal was dismissed.

### Repartição do Superintendente dos Correios

Por despachos de 29 de Junho de 1963:

Maria Julmira Bragança, operador dos Correios, Telégrafos e Telefones — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 27 de Junho de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 4/- de emolumentos).

Francisco António Hilário da Piedade Nunes, distribuidor de 2.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 27 de Junho de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 4/- de emolumentos). Manuel Palha, distribuidor de 2.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 27 de Junho de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 4/- de emolumentos).

Repartição do Superintendente dos Correios, em Goa, 5 de Julho de 1963. — O Superintendente dos Correios, V. P. Khambete.

### Conselho Superior de Viação

Por despachos de 27 de Junho de 1963:

Francisco Fernandes, continuo da secretaria do Serviço de Automobilismo — concedida licença disciplinar de onze dias

Jagadisvor Madeva Amoncar, servente da secretaria do Serviço de Automobilismo — concedida licença disciplinar de oito dias.

Por despachos de 28 de Junho de 1963:

Crisna Poi Vernencar, segundo-oficial da secretaria do Serviço de Automobilismo — concedida licença disciplinar de trinta dias.

Francisco Xavier Sérgio Luis, terceiro-oficial da secretaria do Serviço de Automobilismo — concedida licença disciplinar de trinta dias.

Sadananda Dolvi, terceiro-oficial da secretaria do Serviço de Automobilismo — concedida licença disciplinar de trinta dias.

Gonopoti Sinai Velingcar, aspirante da secretaria do Serviço de Automobilismo — concedida licença disciplinar de trinta dias.

Madhava Zoivonta Sinai Quencro Agxicar, aspirante da secretaria do Serviço de Automobilismo — concedida licença disciplinar de trinta dias.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Conselho Superior de Viação, em Goa, 10 de Julho de 1963. — O Presidente do Conselho Superior de Viação, N. S. Karkarey.

### Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 15 de Março de 1963

#### 1.ª distribuição

Agravo cível de Bardês — Agravantes, Visvonata Hori Sinai Carapurcar e mulher residentes em Mapuçá; agravado, Ramanata Sinai Agni, residente em Assolná. Ao Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles.

Apelação sumária das Ilhas de Goa — Apelante, o Ministério Público; apelado, Camilo Martinho Francisco da Cunha, residente em Duler de Mapuçá. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

#### 2.ª distribuição

N.º 2936 — Agravo cível de Quepem. Agravante, Martinho Bejamim Coutinho; agravado, Tito Trindade Patrocinio Moraes, de Cuncolim. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

#### Decisões

N.º 2720 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível de Bicholim. 1.º Agravante, A Firma Mambro Ltd., com sede em Mapuçá; 2.º agravante, Dwarcanath Bleggan, residente em Sanguem. 1.º recurso, negado provimento; 2.º recurso, provido em parte.

N.º 2709 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles. Apelação cível de Mormugão. Apelante, Anunciação Elvina Rodrigues e Gonçalves, de Vasco da Gama; apelada, Angéla Esmeralda Martins, da dita. Negado provimento.

No. 2874 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Camala Gaudi, residing in Aconã, Marcaim — Appellee: Gonexa Tucú Gaudó, also from the said place — The appeal was accepted.

No. 2644 — Relator: Justice Alvaro Dias — Civil appeal — 1st appellant: Moreswar Hari Mahatme, married, proprietor, from Goa — 2nd appellant: The Firm Damodar Mangalgi and Co. (India) Ltd., with head office in Goa — Appellees: The same. The sentence was altered.

No. 2789 — Relator: Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Ponda — Appellants: Crisna Buto Saunto, and others, from Talaulim — Appellee: Francisco Antonio Augusto Soares, residing in Ponda — The appeal was dismissed.

Office of the High Court of Goa, 16th March, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of the 19th of March, 1963

#### Distribution

Penal appeal — Bardez — Appellant: The Public Prosecutor. Appellee: Roberto Souza, lawyer, Judge of the Comarca of Daman, residing in Daman. Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### Decisions

No. 2913. — Relator: Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Quepem — Appellant: Marcelina da Silva Coelho de Araujo, residing in Cidade de Goa. — Appellees: Martinha Matildes Pais, from Assolna and others. — The appeal was dismissed.

No. 2803. — Relator: Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Quepem — Appellant: Rogunatarau Madhaurau Dessai, from Margão. — Appellee: «Mineira Nacional Limitada», with head office at Margão. — The appeal was dismissed.

N.º 2699. — Relator: Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Subodri Naique and her sons, residing in Malim, Penha de França. — Appellee: The State Revenue. — The sentence was confirmed.

Office of the High Court of Goa, 19th March, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

N.º 2874 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelante, Camala Gaudi, residente em Aconã de Marcaim; apelado, Gonexa Tucú Gaudó, da dita. Dado provimento.

N.º 2644 — Relator: O Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias. Apelação cível. 1.º Apelante, Moreswar Hari Mahatmé, casado, proprietário, de Goa; 2.º apelante, A Firma Damodar Mangalgi e C.ª (India) Ld.ª, com sede em Goa; apelados, os mesmos. Alterada a sentença.

N.º 2789 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível de Ponda. Agravantes, Crisna Butó Saunto, e outros, de Talaulim; agravado, Francisco António Augusto Soares, residente em Ponda. Desatendida a reclamação.

Secretaria da Relação de Goa, 16 de Março de 1963. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 19 de Março 1963

#### Distribuição

Recurso penal de Bardês — Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Roberto Sousa, advogado, Juiz de Direito da comarca de Damão, residente em Damão. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

#### Decisões

N.º 2913. — Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível de Quepém. Agravante, Marcelina da Silva Coelho de Araújo, residente na cidade de Goa; agravados, Martinha Matildes Pais, de Assolná e outros. Negado provimento.

N.º 2803. — Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível de Quepém. Agravante, Rogunatarau Madhaurau Dessai, de Margão; agravada, A Mineira Nacional Limitada, com sede em Margão. Negado provimento.

N.º 2699. — Relator: O Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Subodri Naique e seus filhos, residentes em Malim de Penha de França; apelada, A Fazenda Nacional. Confirmada a sentença.

Secretaria da Relação de Goa, 19 de Março de 1963. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.